

**RATSASTUKSEN
SANASTO
SUOMI-RANSKA**

**LEXIQUE
FINNOIS- FRANÇAIS
DE L'ÉQUITATION**

©Alain Fabre, 2007-
alain.fabre@tut.fi

Viimeksi päivitetty: 03.04.2007

Varsinaisen ratsastusterminologian lisäksi olen lisännyt joitakin lähialojen termejä. Ranskan kielen ääntämisen helpottamiseksi on lisätty hakasuluissa kansainvälinen foneettinen transkriptio.

On pidettävä mielessä, että samalla sanalla tai ilmauksella voi olla eri merkitys riippuen alueesta, koulukunnasta, henkilöistä, ratsastuslajeista yms.

Kielestä toiseen käännettäessä ei aina löydy tarkkaa (tai aidolta kuulostavaa) vastinetta. Suomessa vähän tunnettut (tai tuntemattomat) sanat löytyvät vain ranska/suomi-osassa, jolloin niiden kohdalla on lisätty joitakin selityksiä sekä hakasuluissa vakiintumaton ”käännös”.

Kirjallisuutta ja linkkejä ranska/suomi-sanaston lopussa.

Lyhenteet:

f feminiinisukuinen sana
kl klassinen ratsastus (vallitsevan kouluratsastuksen ulkopuolella)
m maskuliinisukuinen sana
val valjastuksen termi

SUOMI	FRANÇAIS
aika	temps (m) [tã]
aikaraja	temps limite (m) [tãlimit]
aisahihna	porte-brancard (m) [pɔʀtæbʁãka.ʁ] [val.]
aisat	brancard (m) [bʁãka.ʁ] [val.]
aita	clôture (f) [kloty.ʁ]
ajaa valjakkoa	mener [møne]
ajaminen	attelage (m) [atla.ʒ] menage, m [mœna.ʒ]
ajohuvonen	cheval d'attelage (m) [ʃ(ə)valdatla.ʒ]
ajometsästys	vénerie (f) [vɛnɛʀi] chasse à courre [ʃasaku.ʁ]
ajopiiska	fouet (de cocher) (m) [fwɛ(dkoʃe)]
aktiivinen pohje	jambe active (f) [ʒãbakti.v]
alamäki [este]	contrebas (m) [kɔ̃tʀæba]
alapohje	mollet (m) [mɔlə]
alastulo (esteen jälkeen)	retombée (f) [ʁætõbe]
apu	aide (f) [ɛd]
apujen riippumattomuus toisistaan	indépendance des aides (f) [ɛ̃dɛpãdãdze.ɛ.d] séparation des aides (f) [sepãʁasjõdze.ɛ.d]
asettaa (oikealle/ vasemmalle)	donner le pli [dɔnelpli] (à droite [adʁoat]/ à gauche [ago.ʃ]) placer [plase]
asetus	pli (m) [pli] demi-pli (m) [dœmipli] placer (m) [plase]
askel	pas (m) [pa]
askelen pidennys	allongement d'allure (m) [alõʒmãdaly.ʁ]
askellaji	allure (f) [aly.ʁ]
astua ristiin	chevaler [ʃœvale] se croiser [søkʀoaze]

avotaivutus	épaule en dedans (f) [epo.lãdœdã]
avotaivutus kolmella uralla	demi-épaule en dedans (f) [dœmiepo.lãdœdã] épaule en dedans sur trois pistes (f) [epo.lãdœdãsyβtroapist]
avotaivutus (neljällä uralla) (vrt. edelliset)	épaule en dedans (f) [epo.lãdœdã]
avuilla; käden ja pohkeen välissä	encadré [ãkadœ] bien encadré [bjẽnãkadœ]
berberihevonen	barbe (m) [baβb]
bridongi, nivelkuolain [kankisuitsien ohella]	bridon (m) [βridõ]
eläinlääkäri	vétérinaire [vetεvine.β]
emä	mère (f) [mε.β]
enimmäisaika	temps accordé (m) [tãakœβde]
ennakoida; edeltää apuja	anticiper [ãtisipe]
ensi-apu	premiers soins (m) [pœmjeswẽ]
epäpuhdas ravi; tahtiminen	trot désuni (m) [trodezyni]
epäsuora ohja(sote)	rêne contraire d'opposition (f) [βenkõtre.βdopozisjõ] [kl.]
espanjalainen käynti	pas espagnol (m) [paespaŋõ]
espanjalainen ravi	trot espagnol (m) [troespaŋõ]
este	obstacle (m) [õpstakl]
esteen korkeus	hauteur de l'obstacle (f) [otœβdœlõpstakl]
esteen lähestyminen	abordage (de l'obstacle) (m) [abœβda.β(dœlõpstakl)] approche (de l'obstacle) (f) [apœβ(dœlõpstakl)] (f)
estehevonen	sauteur (m) [sotœ.β]
esteistunta	position de saut (f) [pozisjõdso]
estekilpailut	concours hippique [kõku.βipik] jumping (m) [džœmpɪŋ]), concours de sauts d'obstacles (m) [kõku.βdœsodõpstakl]), CSO (m) [seeso]
estekäytävä	couloir d'obstacles (m) [kulwaβdõpstakl]
esterata	parcours d'obstacles (m) [paŋku.βdõpstakl]

esteratsastus	saut (m) [so] (= jumping, m)
esteratsastuskoe	épreuve d'obstacles (f) [epɤœ.vdɔpstakl] jumping (m)
esteratsastustunti	reprise d'obstacles (f) [ɤœpri.zdɔpstakl]
estesarja; sarjaeste	combinaison (f) [kɔbinezɔ] combiné (m) [kɔbine])
estesatula	selle de saut (f) [seldœso]
eteenpäinpyrkimys; lennokkuus	impulsion (f) [ẽpylsjɔ]
eteenpäin vievät avut	aides propulsives (f) [ɛdɤɤpylsi.v]
etuhevokset	volée (f) [vɔle] [val.]
etujalat	antérieurs (m) [ãtɛɤjœ.ɤ]
etujalkapari	bipède antérieur (m) [bipedãtɛɤjœ.ɤ]
etuosakäännös	demi-tour sur les épaules (m) [dœmitu.ɤsyɤlezepo.l]
etuosakäännös	pirouette renversée (f) [ɤɤwetɤãverse]
etusuoja	protège-tendons (m) [ɤɤtɛ.ɤtãdɔ]
gag-kuolain	filet releveur (m) [filɤœœlvœɤ]
gramaani, liukuohja	rêne allemande (f) [ɤenalmã.d] rêne coulante (f) [ɤenkulã.t])
groomi	groom [gɤum] [val.]
haava	blesure (f) [blɛsy.ɤ]
hackamore	hackamore (m) [akamɔ.ɤ]
hallita, osata	maîtriser [metɤize]
haluttomuus	manque d'impulsion (m) [mãkdẽpylsjɔ]
hammasloma	barres (f) [ba.ɤ]
harja	brosse (f) [bɤɔs]
harja (hevosen)	crinière (f) [krinjɛ.ɤ]
harjata (pesuharjalla)	bouchonner [buɤɔne]
harjoituslaukka	galop de travail (m) [galodɤravaj]
harjoitusravi	trot de travail (m) [tɤodɤravaj]
hauta	fossé (m) [fɔse]

heinä	foin (m) [fwɛ̃]
heinähäkki	râtelier (m) [ʁatœlje]
heittää satulasta	désarçonner [dezarsone] (puhekielessä myös : vider [vide], virer [vɪʁe])
herasilmä	oeil vairon (m) [œjvɛʁɔ̃]
herättää (esim. puolipidätteellä)	avertir [avɛʁti.ʁ]
hevonen	cheval (m) [ʃ(ə)val]
hevonen, joka osaa ilmahypyt (liikkeet irti maasta)	sauteur (m) [sotœ.ʁ] [kl.]
hevonen, joka vastustaa kannuksia	ramingue [ʁamɛ̃.g]
hevosen etuosa	avant-main (f) [avɑ̃mɛ̃]
hevosen hoitaja	palefrenier (m) [palfrœnje], palefrenière (f) [palfrœnje.ʁ]
hevosen hoitaja (kilpatallissa)	lad (m) [lad]
hevosen hoito	pansage (m) [pɑ̃sa.ʒ]
hevosen kenkä	fer (à cheval) (m) [fɛ.ʁaʃval]
hevosen kouluttaminen	(perusvaiheet) débouillage (m) [debuʁa.ʒ] (myöhemmin) dressage (m) [dʁɛsa.ʒ]
hevosen oikea puoli	côté hors-montoir (m) [koteʁmɔ̃twa.ʁ]
hevosen takaosa	arrière-main (f) [aʁjɛʁmɛ̃] arrière-train (m) [aʁjɛʁtʁɛ̃]
hevosen vasen puoli	côté montoir (m) [kotemɔ̃twa.ʁ]
hevoshoitaja	soigneur (m) [swɑ̃jœ.ʁ], soigneuse (f) [swɑ̃jœ.z] palefrenier (m) [palfrœnje], palefrenière (f) [palfrœnje.ʁ]
hevoskasvatus	élevage [elva.ʒ] (de chevaux) (m)
hevossiittola	dépôt d'étalons (m) [depodetalɔ̃] haras, m [aʁa]
hevosurheilu	hippisme (m) [ipism]
(hevos)vaellus	randonnée (équestre) (f) [ʁɑ̃done (ɛkɛstʁ)] rando (f) [ʁɑ̃do]
hidastaa	freiner [frɛne]

hidastaa	ralentir [ʁalãti.ʁ]
hipaista este	effleurer un obstacle [ɛflœʁeẽnɔpstakl] tutoyer un obstacle [tytwajeẽnɔpstakl]
hoitaa	panser [pãse]
hokit	crampons (m) [krãpõ]
hyppy	saut (m) [so]
hypätä	sauter [sote]
hypätä [esteen yli]	franchir [frãʃi.ʁ]
hypätä satulaan	sauter en selle [soteãsɛl]
hyvin koulutettu hevonen	cheval confirmé (m) [ʃ(ə)valkõfime]
hyytyä	perdre l'impulsion [pɛʁdʁɔlẽpulsjõ] s'éteindre [setẽdʁ]
häntä	queue (f) [kø]
häntähihna	croupière (f) [krupje.ʁ]
häntäsuoja	protège-queue (m) [pʁɔte.ʒkø]
härkätaisteluratsastus	équitation tauromachique (f) [ekitasjõtɔʁɔmafik]
ilmassa oleva jalka	membre au soutien (m) [mãbʁosutjẽ]
ilmoittautua	s'inscrire [sẽskʁi.ʁ]
impata	tiquer en l'air [tikeãle.ʁ]
irroittaa	assouplir [asupli.ʁ]
irroittaa kengät	deferrer [defeʁe]
irroittaminen	assouplissement (m) [asuplismã]
irrottaa	détacher [detaʃe]
islannin hevonen, issikka	cheval islandais (m) [ʃəvalislãde]
islanninratsastus	équitation islandaise (f) [ekitasjõislãde.z]
istua tiiviisti hevosen ympärillä	entourer le cheval (avec les jambes) [ãtuʁe ləʃval (avɛkleʒã.b)]
istuinluut	ischions (m) [iskjõ]
istunta	assiette (f) [asjet]
isä	père (m) [pe.ʁ]

jalanvaihto ilmassa	changement de pied en l'air (m) [ʃãzmãdpjeãlɛ.ɤ]
jalanvaihto joka askeleella	changement de pied au temps (m) [ʃãzmãdpjeotã]
jalat ilman käsiä	jambes sans main (f) [ʒãbsãmẽ] [kl.]
jalka	pied (m) [pje]
jalka-asento	aplomb(s) (m) [aplõ]
jalkamerkki; sukka	balzane (f) [balzan]
jalkapari	bipède (m) [bipɛd]
jalustin	étrier (m) [etɾie]
jalustinhihna	étrivière (f) [etɾivjɛ.ɤ]
jalustinkoukku	porte-étrivière (m) [põrtetɾivjɛ.ɤ]
jatkaa pitkällä sivulla	marcher droit [marʃedɾoa]
johde (esteelle)	encadrement (d'obstacle) (m) [ãkadɾœmã(dõpstakl)]
johtava ohjasote; suora ohja(sote); ohjasote sivulle	rêne d'ouverture (f) [ɾenduvɛɾty.ɤ] rêne directe (f) [ɾendivɛkt]
jouhet	crins (m) [krẽ]
joustava	souple [supl]
juniori	junior [ʒynjõ.ɤ]
juoksuttaa liinassa	longer [lõʒe]
juoksutuspiiska	chambrière (f) [ʃãbɾiɛ.ɤ]
jyrkkä kaarre	courbe serrée (f) [kuɾbseɾɛ]
jänne	tendon (m) [tãdõ]
jännetulehdus; venähdys	claquage (m) [klaka.ʒ] tendinite (f) [tãdinit]
jännittäminen	contraction (f) [kõtraksjõ]
jännittynyt ristiselkä	rein cambré (m) [ɾɛkãbɾɛ] (= rein creux, m [ɾɛkrø])
jännittää ristiselkä	cambrer le rein [kãbɾelɾẽ]
järjestäjä	organisateur (m) [õɾganizatõ.ɤ] organisatrice (f) [õɾganizatɾis]
jäykkä	raide [ɾɛd]

jäykkäkouristus	tétanos (m) [tetano.s]
kaarre	courbe (f) [kuʁb]
kaartaa (radan poikki)	doubler (dans la largeur) [duble(dälalaxɔ.ʁ)]
kaarto radan poikki	doubler (dans la largeur) (m) [duble(dälalaxɔ.ʁ)]
kaataa este	renverser un obstacle [ʁãverseẽnapstakl]
kadenssi	cadence (f) [kadã.s]
kahden ratsukon yhteisesitys	pas de deux (m) [pa.ddø] [kl.]
kahdeksikko; volttikahdeksikko	huit de chiffre (m) [ʔitdœʃifr]
kaikkien apujen lopettaminen [hevosen pysyessä vaaditussa liikkeessä, ”kevyen” ratsastustyylin tunnusmerkkinä]	descente des aides (f) [desãtdeze.d]
kaksoiseste	double (obstacle) (m) [dubl(ɔpstakl)]
kankikuolain; kandaari	bride (f) [bʁid] mors de bride (m) [mɔʁdœbʁid]
kankikuolainketju	gourmette (f) [guʁmet]
kankikuolainohja	rêne de bride (f) [ʁendœbʁid]
kankisuitset [kuolainten lisäksi]	bride (f) [bʁid] bride complète (f) [bʁidkɔplet]
kannus	éperon (m) [epʁɔ̃]
kansainvälinen kilpailu	concours international (m) [kɔ̃ku.ʁ ẽtẽnasjɔnal]
kansallinen kilpailu	concours national (m) [kɔ̃ku.ʁ nasjɔnal]
kantakirja	registre général [ʁœʒistr ʒenɛʁal] stud-book (m)
kantapää	talon (m) [talɔ̃]
kapsoni	caveçon (m) [kavsɔ̃]
karuselli; juhllainen ratsastusnäytös	carrousel (m) [kaʁusel] [kl.]
kasvattaja (hevoskasvattaja)	éleveur [elvœ.ʁ] (de chevaux) (m)
katse	regard (m) [ʁœga.ʁ]
katse suoraan eteenpäin	regard horizontal (m) [ʁœga.ʁɔʁizɔ̃tal]
katsomo	tribune (f) [tribyn]

kaula	encolure (f) [ãkɔly.ʁ]
kaulahihna	sous-gorge (m) [sugɔʁʒ]
kaulan venyttäminen eteen	descente d'encolure (f) [desãtdãkɔly.ʁ]
kaura	avoine (f) [avwan]
kavaletit	cavaletti (m) [kavaleti]
kavio	sabot (m) [sabo]
kavion säde	fourchette (f) [furfɛt]
kaviokoukku	cure-pied (m) [kyʁpje]
kavioura	piste (f) [pist]
keinotekoinen apu	aide artificielle (f) [ɛdãrtifisjel]
keinotekoinen liike	allure artificielle (f) [aly.ʁãrtifisjel]
kengittää	ferrer [fɛʁɛ] referrer [ʁœfɛʁɛ]
kengitys (kengittäminen)	ferrage (m) [fɛʁã.ʒ]
kengitys (eri kenkätyypit)	ferrure (f) [fɛʁy.ʁ]
kengitysseppä	maréchal-ferrant (m) [maʁɛʃãlfɛʁã]
kenttäratsastus	concours complet (d'équitation) [kõku.ʁkõplɛ(dekitasjõ)] CCE (m) [sesɛœ]
keriä	billarder [bijãʁde]
kermanvärinen	beige [bɛ.ʒ]
kerätä ohjat (käteen)	reprendre les rênes [ʁœpʁã.dʁlɛʁɛn]
keskeyttää	abandonner [abãdɔne]
keskihalkaisija, keskiviiva	ligne du milieu (f) [lijndymiljø] ligne médiane (f) [lijmɛdjan]
keskilaukka	galop moyen (m) [galomwajɛ]
keskimmäiset etuhampaat	pinces (f) [pɛ̃.s]
keskiravi	trot moyen (m) [tromwajɛ]
kesäkarva	poils d'été (m) [pwaldete]
kevyt istunta	suspension (f) [syspãsjõ]

kevyt ratsastustyyli	légèreté [leʒɛʁte]
kevyt ravi; ravi keventäen	trot enlevé (m) [tʁoɑ̃lvɛ] trot à l'anglaise (m) [tʁoalɑ̃glɛ.z]
kielikaari, kielentila	liberté de langue (f) [libɛʁtedlɑ̃.g] passage de langue (m) [pasa.ʒdœlɑ̃.g]
kieltäytyminen	dérobade (f) [deʁobad]
kieltäytyminen	refus (m) [ʁœfy]
kieltäytyä	refuser [ʁœfyze]
kiemura	boucle (f) [bukl]
kiemuraura	serpentine (f) [sɛʁpɑ̃tin]
kierras: oikea kierros vasen kierros	main (f): piste à main droite (f) [pistamɛ̃dʁoat] piste à main gauche (f) [pistamɛ̃go.ʃ]
kiertää, väistää (este)	se dérober [sədeʁobe] éviter [evite]
kiihdyttää	accélérer [akseleʁe]
kiinnittää	attacher [ataʃe]
kiinnittää satulavyö	sangler [sɑ̃glɛ]
kiinnitysrengas	anneau de fixation (m) [anodfiksasjõ]
kiinteä este	obstacle fixe (m) [ɔpstaklœfiks]
kiinteä martingaali	martingale fixe (f) [martɛ̃galfiks]
kiirehtiä; rynnätä	précipiter [pʁɛsipite]
kiitolaukka	galop de course (m) [galotkurs]
kiittäminen; palkinto; palkitseminen	récompense (f) [ʁekõpɑ̃.s]
kiittää	récompenser [ʁekõpɑ̃.se]
kilparatsastaja (laukkakilpailussa)	jockey (m) [dʒɔkɛ]
kiltti; tottelevainen	docile [dɔsil]
kimo	gris (m) [gʁi]
kinner	jarret (m) [ʒaʁɛ]
kireä ohja	rêne tendue (f) [ʁɛntɑ̃dy]
kirjava hevonen	pie [pi] (cheval —)

klipata (karvat)	tondre [tõ.dɤ]
knalli	bolivar (m) [bõliva.ɤ] chapeau haut-de-forme (m) [ʃapo.odfõɤm]
koipi	jambe (du cheval) [ʒãb(dyʃval)](f)
kokenut ratsastaja	cavalier confirmé [kavaljekõfõɤme] (m), cavalière confirmée (f) [kavaljɛ.ɤkõfõɤme]
koko rata leikkaa	changement de main sur la diagonale (m) [ʃãzmãdmõesyɤladjagonal]
kokoaminen	rassembler (m) [ɤasãble]
kolmen ratsukon yhteisesitys	pas de trois (m) [padtɤoa] [kl.]
kolmoiseste, trippeli	triple (m) [tɤipl]
kompastua	buter [byte] trébucher [tɤebyʃɛ]
koota hevonen	rassembler
koottu laukka	galop rassemblé (m) [galõɤasãble]
koottu ravi	trot rassemblé (m) [tɤõɤasãble]
korjata	corriger [kõɤiʒɛ]
korkea este	obstacle haut (m) [õpstaklõo]
korkea kouluratsastus [eri kuin kansainvälisissä kouluratsastuskilpailuissa – sisältää mm ilmahyppyjä kuten <i>ballotade</i> , <i>levade</i> , <i>pesade</i> , <i>croupade</i> , <i>cabriole</i>]	haute école (f) [otekõl]
korkean koulun (mestari)ratsastaja	écuyer (m) [ekɤijɛ], écuyère (f) [ekɤijɛ.ɤ]
korkean koulun liikkeet (erikoisliikkeet kuten terre-à-terre, pesade/levade + ilmahyppy, liikkeet irti maasta [sauts d'école])	airs relevés (m) [ɛɤɤœlve] airs de haute école (m) [kl.] [ɛɤdõotekõl]
koskettaa estepuomi pudottamatta sitä	tutoyer l'obstacle [tytwajelõpstakl] effleurer l'obstacle [ɛflõœrelõpstakl]
koukistaa takajalkojaan; saada hevonen koukistamaan/taivuttamaan takajalkojaan	engager les postérieurs [ãgazelõpõstɛɤjõ.ɤ] asseoir [aswa.ɤ]
kouluhevonen	cheval de dressage (m) [ʃ(õ)valdõœdɤɤsa.ʒ]
kouluistunta	position de dressage (f) [pozisjõddɤɤsa.ʒ]

koulukäynti	pas d'école (m) [pa.dəkɔl]
kouluratsastus (laji)	dressage (m) [dʁɛsa.ʒ]
kouluratsastus-kilpailu	concours de dressage (m) [kɔ̃ku.ʁdœdʁɛsa.ʒ]
kouluratsastus-kilpailu	dressage (m) [dʁɛsa.ʒ]
kouluratsastuskoe (kenttäkilpailussa)	dressage (m) [dʁɛsa.ʒ] épreuve de dressage (f) [ɛpʁœ.vdœdʁɛsa.ʒ]
kouluratsastustunti	exercices de conduite (m) [ɛgzɛʁsisdœkɔ̃dɥit]
koulusatula	selle de dressage (f) [sɛldœdʁɛsa.ʒ]
kouluttaa (nuori hevonen)	débourrer [debuʁɛ]
kouluttaa (peruskoulutuksen jälkeen)	dresser [dʁɛsɛ]
kova puoli, vahva puoli	côté convexe (m) [kotekɔ̃vɛks]
kuivikkeet	litière (f) [litjɛ.ʁ]
kulkea käynnissä/ ravissa/ laukassa	marcher au pas [maʁʃeopa] / au trot [maʁʃeotʁo] / au galop [maʁʃeogalo]
kulkea; polkea	avancer [avɑ̃sɛ]
kulkea; polkea	marcher [maʁʃɛ]
kulma; nurkka	coin (m) [kwɛ̃]
kulman ratsastaminen	passage des coins (m) [pasa.ʒdekwɛ̃]
kumikello; kavion suojus	cloche (f) [klɔʃ]
kuolaimella [niskan ollessa korkein piste]	en main [ɑ̃mɛ̃] dans la main [dɑ̃lamɛ̃]
kuolaimella; kuolaintuella [ilman, että niska olisi korkein kohta]	sur la main [syʁlamɛ̃]
kuolaimen takana	acculé [akyle] encapuchonné [ɑ̃kapyʃɔ̃ne]
kuolain	mors (m) [mɔʁ]
kuonohihna; turparemmi	muserolle (f) [myzɛʁɔl]
kuormahevonen	cheval de bât (m) [ʃ(ə)valdœba]
kutoa	tiquer à l'ours [tikealurs]
kuunnella	écouter [ekute]
kuvio; tie	figure (f) [figy.ʁ]

kylki	flanc (m) [flã]
kylmäverihevonen	sang-froid (m) [sãfʁoa]
kypärä (poolo- tai maastorastuksessa)	casque (m) [kask]
kyynärvarsi	avant-bras (m) [avãbʁa]
kämmenen leveys	travers de main (m) [travɛ.ʁdœmẽ]
kärpänen	mouche (f) [muʃ]
kärryt [ravikilpailussa]	sulky (m) [sylki]
käsi	main (f) [mẽ]
käsi ilman pohkeita	main sans jambes (f) [mẽsãzã.b]
käsine	gant (m) [gã]
käynti (käynnissä)	pas (au — [opa]) (m)
käyntipohkeenväistö	→ pohkeenväistö käynnissä
käyttää kannuksia	éperonner [epʁonɛ]
käännös	conversion (f) [kõvɛʁsjõ]
käännös	demi-tour (m) [dœmitu.ʁ]
kääntää; kääntyä	tourner [tuʁnɛ]
laidun, niitty	pâturage (m) [patyʁa.ʒ] prairie (f) [pʁɛʁi] pré (m) [pʁɛ]
laiduntaa	brouter [bʁute]
lankkueste	palissade (f) [palisad]
lanne	rein (m) [ʁẽ]
lanta	crottin (m) [krõtẽ]
lantiot	bassin (m) [basẽ]
lantiot eteen	assiette en avant (f) [asjetãnavã] rein voussé (m) [ʁẽvuse]
lapa	épaule (du cheval) (f) [epo.l (dyʃval)]
laskea takaosa alleen	baisser les hanches [beseleãʃ]
laukannosto	départ au galop (m) [depaʁogalo]
laukata	galoper [galope]

	marcher au galop [marʃeogalo]
laukka	galop (m) [galo]
laukka- tai ravirata	hippodrome (m) [ipodʁo.m]
laukkahevonen; kilpahevonen	galopeur (m) [galopœ.ʁ]
laukkakilpailu	course (f) [kurs]
laukkakilpailu-istunta	position de course (f) [pozisjõdkurs]
laukkarata	piste de course (f) [pistdœkurs]
lautanen	croupe (f) [kʁup]
leikata (eläinlääk.)	opérer [ɔpeʁe]
lepo	repos (m) [ʁœpo]
lepotauko	halte (f) [alt]
lese(et)	son (m) [sõ]
letittää; palmikoida	natter [nate] tresser [tʁese]
leuka	mâchoire (f) [maʃwa.ʁ]
leukaperä	ganache (f) [ganaʃ]
leveä este	obstacle large (m) [ɔpstaklœlaʁʒ]
lihaksisto	musculature (f) [myskylaty.ʁ]
lihas	muscle (m) [myskl]
liike	mouvement (m) [muvmã]
liina; juoksutusohja	longe (f) [lõ.ʒ]
liinakko	crins lavés (m) [krẽlave]
liitopassi	amble volant (m) [ãblœvõlã] amble de course (m) [ãblœdœkurs]
liitovaihe	suspension (f) [sypãsjõ]
liitovaihe (hypyssä)	planer (m) [plane]
lisätty käynti	pas allongé (m) [pa.alõʒe]
lisätty ravi	trot allongé (m) [troalõʒe]
lisätä	augmenter [ɔgmatẽ]
loimi	couverture (f) [kuverty.ʁ]

loiva kaarre	courbe large (f) [kuʁb laʁʒ]
lonka	hanche (f) [ɑ̃ʃ]
lopettaa (tehtävä)	sortir (d'un exercice) [sɔʁti.ʁ(dɛ̃nɛgzɛʁsis)]
loukkaantua	se blesser [səblese]
loukkaantunut	blessé(e) [blese]
luonnollinen apu	aide naturelle (f) [ɛdnatyʁɛl]
luonnollinen liike	allure naturelle (f) [aly.ʁnatyʁɛl]
luun murtuma	fracture (f) [fʁakty.ʁ]
lyhennetty laukka	galop raccourci (m) [galɔʁakursi]
lyhentää	raccourcir [ʁakursi.ʁ]
lyhentää askel	raccourcir la foulée [ʁakursi.ʁlafule]
lyhyt sivu	petit côté (m) [p(ə)tikote]
lähestyä (este)	aborder [abɔʁde]
lähtö	départ (m) [depa.ʁ]
lämminverihevonen	sang-chaud (m) [sɑ̃ʃo]
lämmittelyalue	carrière d'échauffement (f) [kaʁje.ʁdeʃofmɑ̃] paddock (m) (myös 'tarha')
länget	attelle (f) [atɛl] [val.] collier (m) [kɔlje] [val.]
lännenratsastus	equitation western (f) [ekitasjɔ̃westɛʁn]
lävistäjä	diagonale (f) [djagonal]
löystää satulavyö	dessangler [desɑ̃glɛ]
löysä ohja [tarkoituksellisesti – silloin kun hevonen työskentelee ratsastajan tahdon mukaan]	rêne flottante (f) [ʁɛnflɔtɑ̃.t]
maaeste	banquette (f) [bɑ̃ket]
maali	arrivée (f) [aʁive]
maapuomi	barre au sol (m) [ba.ʁosɔl]
maassa oleva jalka	membre à terre (m) [mɑ̃bʁate.ʁ]
maastoilu; maastotunti; maastossa käyminen; ratsastusretki	equitation de promenade (f) [ekitasjɔ̃dprɔmna.d] promenade (équestre) (f) [prɔmnad(ekɛstʁ)] (= ratsastuslajina yleensä)

	balade à cheval (f) [baladaʃval] (= yksittäinen tunti)
maastorata	parcours de cross (m) [paʁku.ʁdœkʁɔs]
maastoratsastus; kestävyyskoe	cross (m) [[kʁɔs] épreuve de fond (f) [epʁœvdœfɔ̃]
mahavyö	sous-ventrière (f) [suvãtʁiɛ.ʁ] surfaix (m) [syʁfɛ]
maiskaus; maiskutus	claquement de langue (f) [klakmãdlã.g] appel de langue (m) [apɛldœlã.g]
maissi	maïs (m) [mais]
maneesi	manège (m) [manɛ.ʒ]
maneesin kulma	coin (m) [kwɛ̃] (joskus myös) angle (m) [ãgl]
martingaali	martingale (f) [martɛ̃gal]
matkaratsastus	parcours routier (m) [paʁku.ʁʁutje]
matkaratsastus	raid d'endurance (m) [ʁɛddãdyʁã.s]
melassi	mélasse (f) [melas]
metsästyshevonen	cheval de chasse (m) [ʃ(ə)valdœʃas] coureur (m) [kuʁœ.ʁ]
metsästysratsastus; ajoratsastus	chasse à courre (f) [ʃasaku.ʁ] vénerie (f) [vɛnɛʁi]
mikrosiru	puce (f) [pys]
muuri	mur (m) [my.ʁ]
myödätä	céder (les rênes) [sɛde(leʁɛn)] rendre [ʁã.dɛ]
myötälaukka	galop juste (m) [galɔʒyst] galop sur le pied intérieur (m) [galosyʁlœpʁjeɛtɛʁjœ.ʁ]
myötääminen, myötäys	cession (des rênes) (f) [sɛsjõ(deʁɛn)]
mäkivyöt	avaloire (f) [avalwa.ʁ] [val.]
naistensatula	selle d'amazone (f) [sɛldamazo.n]
naistensatulassa ratsastava nainen	amazone (f) [amazo.n]
nelikäyntihevonen	cheval quatre allures (m) [ʃ(ə)valkatʁaly.ʁ]
nelivaljakko	attelage à quatre (m) [atlaʒakatʁ]

neljän ratsukon yhteisesitys	quadrille (m) [kadʁi.j] [kl.]
nenäpii; kuonon yläosa	chanfrein (m) [ʃɑ̃frɛ̃]
nilkkurit ; jodhpurit ; ratsastuskengät	bottillons d'équitation (m) [bɔ̃tiʝðekitasjɔ̃] bottines d'équitation (f) [bɔ̃tindekitasjɔ̃]
niska	nuque (f) [nyk]
niskahihna	têteière (f) [tɛtjɛ.ʁ]
nivelkuolain	canon brisé (m) [kanɔ̃bʁize] embouchure brisée (f) [ɑ̃buʝy.ʁbʁize] filet (m) [file] mors de filet (m) [mɔ̃ʁdœfile]
nivelkuolainohja	rêne de filet (f) [ʁendœfile]
nivelside	ligament (m) [ligamɑ̃]
nojata ohjiin	s'appuyer [sapɥije]
nostaa jalustimet kaulalle	croiser les étriers [kʁoazelezetʁije]
nostaa laukka	partir au galop [parti.ʁogalo]
notkoselkä	dos creux (m) [dokrø]
nousta (esteelle)	s'enlever [sɑ̃lve]
nousta (irti satulasta)	s'enlever [sɑ̃lve]
nousta pystyyn, nousta takajaloille	pointer [pwɛ̃te] cabrer [kabʁe]
nousta hevosen selkään	enfourcher le cheval [ɑ̃fursɛlœʝval]
nuoren hevosen kouluttaminen	débouillage (m) [debuʁa.ʒ]
nuori ratsastaja	jeune cavalier (m) [ʝœn kavalje] jeune cavalière (f) [ʝœn kavaljɛ.ʁ]
ohja (ratsun)	rêne (f) [ʁɛn]
ohja (valjakon)	guide (f) [gid]
ohjaaja; opettaja	instructeur (m) [ɛ̃stryktœ.ʁ], instructrice (f) [ɛ̃stryktris] moniteur (m) [mɔ̃nitœ.ʁ], monitrice [mɔ̃nitris] (f)
ohjan perät	extrémité libre des rênes (f) [ɛkstremitelibʁœdeʁɛn] flot de rênes (m) [flodʁɛn]

ohjasapujen lopettaminen hevosen pysyessä halutussa liikkeessä [”kevyen” ratsastuksen tuntomerkki – eri asia kuin tavallinen myötäys]	descente de mains (f) [desãtdœmẽ]
ohjasote; ohjasavut	effet de rêne (m) [ɛfɛdœn]
ohjastaja	driver (m) [dʁivɛ.ʁ], driveuse (f) [dʁivø.z]
ohjat jaettuina	rênes séparées (f) [ʁɛnsɛpaʁɛ]
ohjat kahdessa kädessä	conduite à deux mains (f) [kõdõtadœmẽ]
ohjat yhdessä kädessä	conduite à une main (f) [kõdõtaynmẽ] rênes dans une seule main (f) [ʁɛndãzynsœlmẽ]
oikaista (hevonen), suoristaa	redresser (le cheval) [ʁœdʁɛsɛlʃœval]
oikaista kulmat	arrondir les coins [aʁõdi.ʁ lɛkwẽ]
oikea jalkapari	bipède latéral droit (m) [bipɛdlatɛʁaldʁoa]
oikea käsi	main droite (f) [mãdʁoat]; main de l’épée (f) (”miekan käsi”) [mãdlepe] [kl.]
oikea laukka	galop à droite (m) [galoadʁoat]
okseri	oxer (m) [ɔksɛ.ʁ]
olkapää	épaule (f) [ɛpo.l]
olki	paille (f) [pa.j]
olla kuolaimen edessä/ päällä	porter au vent [põrteovã] être au-dessus de la main [ɛtʁotsydlamẽ]
omistushevonen	cheval de propriétaire (m) [ʃ(ə)valdœpʁɔpʁiɛtɛ.ʁ]
ontua	boiter [bwatɛ]
ontuminen	boiterie (f) [bwatɛʁi]
ori	cheval entier (m) [ʃ(ə)valãtje] entier (m)
otsa	front (m) [frõ]
otsahihna	frontal (m) [frõtal]
otsatukka	toupet (m) [tupe]
ottaa jalustimet jalasta	déchausser les étriers [deʃosɛlezɛtʁiɛ]
paarma	taon (m) [tã]
paha tapa	tic (m) [tik]

painaa kuolaimiin	peser à la main [pəzealamẽ]
painaa kädelle	bourrer [buʁe] tirer à la main [tiʁealamẽ]
paino	poids (m) [pwa]
painopiste	centre de gravité (m) [sãtr(œ)dœgʁavite]
pakara	fesse (f) [fes]
pallo (poolo- tai horse-ball-pelissä)	balle (f) [bal]
papurikko	pommelé (m) [pɔmlɛ]
pari- tai ryhmätyöskentely (ratsastusnäytöksissä)	reprise (f) [ʁœpri.z] reprise de dressage [ʁœpri.zdœdʁɛsa.ʒ]
parivaljakko	paire (f) [pɛ.ʁ]
parsi	stalle (m) [stal]
passage	passage (m) [pasa.ʒ]
passi; passikäynti; peitsaus (askellaji)	amble (m) [ãbl]
passihevonen; peitsaava hevonen	ambleur (m) [ãbl]
passiivinen pohje	jambe passive (f) [ʒãbpasi.v]
patti	éparvin (m) [ɛpaʁvẽ]
pehmeä puoli; heikko puoli	côté concave (m) [kotekõka.v]
peitinkarvat	poils (m) [pwal]
penkka; rinne; penger	talus (m) [taly]
peruuttaa	reculer [ʁœkyle]
peruutus; peruuttaminen	reculer (m) [ʁœkyle]
peräänanto	ramener (m) [ʁamne] soumission (de l'encolure et de la nuque) (f) [sumisjõ]
pesuharja	bouchon, m [buʃõ] brosse à chiendent (f) [bʁɔsaʃjẽdã]
pesusieni	éponge (f) [ɛpõ.ʒ]
piaffi	piaffer (m) [pjafe]
pianovalli; porrasvalli	piano (m) [pjano]
pidennetty laukka	galop allongé (m) [galoalõʒe]

pidentää (askellaji)	allonger [alõʒe]
pidättää; tehdä pidäte	reprendre [ʁœpʁɛ̃.dʁ] (son cheval)
pientää ympyrä	diminuer le cercle [diminʁeləsɛʁkl]
piiska	fouet (m) [fwɛ]
pilari(t)	pilier(s) (m) [pilje]
pillastua	s'emballer [sãbale]
pilttuu; karsina; boksi	box (m) [bɔks]
pinteli	bande de travail (f) [bãddœtravaj] flanelles (f) [flanel]
piruetti	pirouette [piʁwɛt] (f)
pistos	injection (f) [ẽʒeksjõ]
pitkin ohjin (hevosen koulutuksessa)	longues rênes (f) [lõgʁɛ.n]
pitkä (koulu)raippa	stick (m) [stik]
pitkä sivu	grand côté (m) [gʁãkõtɛ]
pito (esim. ohjien pito)	tenue (f) [tœny]
pituus	longueur (f) [lõgœ.ʁ]
pitää vastaan; säännöstellä	résister [ʁeziste]
pohje; jalka (ratsastajan)	jambe (du cavalier) (f) [ʒãb(dykavalje)]
pohjeapujen lopettaminen hevosen pysyessä halutussa liikkeessä	descente de jambes (f) [desãtdœʒã.b]
pohkeen edessä	en avant de la jambe [ãnavãdlaʒã.b]
pohkeen puristus	pression du mollet (f) [pʁɛsjõdymõlɛ]
pohkeen takana	en arrière de la jambe [ãnaʁjɛʁdõlaʒã.b]
pohkeenväistö	cession à la jambe (f) [sɛsjõalaʒã.b]
pohkeenväistö käynnissä (= käyntipohkeenväistö)	cession à la jambe au pas (f) [sɛsjõalaʒã.b opa] appuyer au pas (m) [apɥije opa]
poikitus	angle (m) [ãgl], obliquité (f) [ɔblikite]
poljenta; askel	battue (f) [baty], poser (m) [poze], foulée (f) [fule]

polttomerkki	marque au fer rouge (f) [markofɛʁ.ʁu.ʒ]
polvi	genou (m) [ʒənu]
polvituki	bourellet (m) [buʁlɛ]
poni	poney (m) [pɔnɛ], ponette (f) [pɔnɛt]
ponnistus (ennen hyppyä)	détente (f) [detɑ̃t] élan (m) [elɑ̃]
ponnistuspuomi	barre d'appel (f) [ba.ʁdapel]
poolo	polo (m) [polo]
poolokenttä	terrain de polo (m) [tɛʁɛ̃dpolo]
poolomaila	maillet (m) [majɛ]
poskiihna	montant de filet (m) [mɔ̃tɑ̃dfilɛ]
potkaista	ruer [ʁɥɛ]
potkaista takajaloilla	détacher une ruade [detaʃɛynʁɥad] ruer [ʁɥɛ]
potkia	taper [tape]
potku	ruade (f) [ʁɥad]
pudota; kaatua	tomber [tɔ̃be] faire une chute [fɛʁɥynʃyt]
puhdistaa	nettoyer [nɛtwajɛ]
puhdistaa kaviot	curer les sabots [kyʁɛlesabo]
puhdistusaine	désinfectant (m) [dezɛ̃fɛktɑ̃]
puhdistusharja	brosse douce [bʁɔsdus] (f)
pukittaminen	estrapades (f) [ɛstrapad] sauts de mouton (m) [sɔdmutõ]
pullistaa	se gonfler [səgɔ̃fle]
puolipidäte	demi-arrêt (m) [dəmiaʁɛ] demi-parade (f) [dəmipaʁad]
puolipiruetti	demi-pirouette (f) [dəmipiʁwɛt]
puoliverinen	demi-sang (m) [dəmisɑ̃]
puomi	barre (f) (1) [ba.ʁ]
puristaa pohkeella	serrer avec le mollet [sɛʁɛavɛklɔ̃mɔlɛ]

purra	mordre [mɔʁdʁ]
purra puuta	tiquer à l'appui [tikealapɥi]
putoaminen, kaatuminen	chute (f) [ʃyt]
pystyeste	obstacle droit (m) [ɔpstaklœdʁoa] vertical (m) [vɛrtikal] stationata (f) [stasjonata] droit [dʁoa] (obstacle —) (m)
pysähdys vapain ohjin	arrêt libre (m) [aʁɛlibʁ]
pysähdys; pidäte	arrêt (m) [aʁɛ]
pysähtyminen suorana	arrêt cadré (m) [aʁɛkadʁɛ]
pyytää	demander [dɑmɑ̃dɑ̃]
pyöreä (hevosen asento ratsastaessa)	rond (m) [ʁɔ̃], ronde (f) [ʁɔ̃.d], arrondi [aʁɔ̃di] cheval rond (m) [ʃ(ə)valʁɔ̃]
pyöristää kaula	arrondir l'encolure [aʁɔ̃di.ʁ lɑ̃koly.ʁ]
päistärikkö	rouan (m) [ʁwɑ̃]
päkiäinen	glome (m) [glo.m]
raippa	cravache (f) [kravaʃ]
rangaista, antaa virhepiste	pénaliser [penalize]
rankaista	punir [pyni.ʁ]
rata	parcours (m) [paʁku.ʁ]
rata; koulurata	piste (f) [pist]
rataesteratsastus	épreuve de saut d'obstacles (f) [epʁœ.vdœsodɔpstakl] concours hippique (m) [kɔ̃kuʁipik]
ratamestari	commissaire de piste (m/f) [komisɛ.ʁdœpist]
ratsastaa	monter [mɔ̃te]
ratsastaa ilman satulaa	monter à cru [mɔ̃teakʁy]
ratsastaa kevyessä istunnassa	monter en suspension [mɔ̃teãsypãsjø]
ratsastaa naistensatulassa	monter en amazone [mɔ̃teãnamazo.n]
ratsastaa oikea/ vasen kierros	marcher à main droite [maʁʃe amɛdʁoat]/ à main gauche [maʁʃe amɛgo.ʃ]

ratsastaa ympyrällä	marcher sur le cercle [maʁʃesyʁlœsɛʁkl]
ratsastaja	cavalier (m) [kavalje], cavalière (f) [kavalje.ʁ]
ratsastaminen ilman satulaa	monte à cru (f) [mõtakraʏ]
ratsastaminen kevyessä istunnassa	monte en suspension (f) [mõtãsyspãsjõ]
ratsastaminen naistensatulassa	monte en amazone (f) [mõtãnamazo.n]
ratsastus	équitation (f) [ekitasjõ]
ratsastusasu	tenue (f) [tœny]
ratsastushousut	culotte de cheval (f) [kylõtdœʃval]
ratsastuskypärä	bombe (f) [bõ.b]
ratsastusleiri	stage équestre (m) [staʒekɛstʁ], stage d'équitation (m) [staʒdekitasjõ]
ratsastuspolku	piste cavalière (f) [pistkavalje.ʁ]
ratsastussaappaat	bottes d'équitation (f) [bõtdekitasjõ]
ratsastustaitojen esitys	spectacle équestre (m) [spektaklɛkɛstʁ]
ratsastustalli	club équestre [klœbekɛstʁ] club d'équitation (m) [klœbdekitasõ]
ratsastustunti	reprise (f) [ʁœpri.z]
ratsastusvarusteet (hevosen ~)	harnachement (m) [aʁnaʃmã]
ratsu	monture (f) [mõty.ʁ]
ratsuhevonen	cheval de selle (m) [ʃ(ə)valdœsel] selle (m) [sel] (huom. <i>selle</i> feminiinissä on 'satula')
rauhallinen	calme [kalm]
rautiaanpäistärikkö	aubère [obɛ.ʁ]
rautias	alezan (m) [alzã]
ravata; kulkea ravissa	trotter [trote] marcher au trot [maʁʃeotʁo] aller au trot [aleotʁo]
ravi	trot (m) [tʁo]
ravi perusistunnassa	trot assis (m) [tʁoasi] trot à la française (m) [tʁoalafʁãse.z]
ravikilpailu (kärryllä)	course de trot attelé (f) [kursaðætʁoatlɛ]

	trotting (m) [trotiŋg]
ravikilpailu (ratsastettu)	course de trot monté (f) [kursdœtromôte]
ravuri	trotteur (m) [trotœ.ʁ]
rehu	fouirage (m) [fuʁa.ʒ]
reisi; yläpohje	cuisse (f) [kɥis]
remontti	cheval au débouillage (m) [ʃ(ə)valodebuʁa.ʒ]
rengasmartingaali	martingale à anneaux (f) [martẽgala.ano]
rento; rentoutunut	décontracté [dekõtrakte]
rentouttaa	décontracter [dekõtrakte]
riimu	bridon (d'écurie) (m) [bʁidõ(dekyʁi)] licol (d'écurie) (m) [likõl(dekyʁi)]
riistäytyä	embarquer [ãbarke]
riisua satula	desseller [desele]
riisua suitset	débrider [debʁide]
rintahihna	bricole (de poitrail)(f) [bʁikõl(dœpwatraj)] [val.]
risti- (laukka)	désuni [dezyni]
ristikko	croisillons (m) [kʁoazijõ]
ristilaukka	galop désuni (m) [galodezyni]
ristiselkä	rein (m) [ʁẽ]
ristivastainen jalkapari; diagonaalijalkapari	bipède diagonal (m) [bipeddjagonal] diagonal (m) [djagonal]
risulaatikko	haie vive (f) [eviv]
ritikkäiset avut; vastakkaiset avut	aides diagonales (f) [eddjagonal]
rokottaa	vacciner [vaksine]
rokotus	vaccination (f) [vaksinasjõ]
ruoho	herbe (f) [εʁb]
ruokavalio	régime (m) [ʁεʒim]
ruuna	hongre (m) [õ.gʁ]
ruunikko	bai (m) [be]

rynnäs	poitrail (m) [pwatʁaj]
saapasrenki	tire-botte (m) [tiʁbɔt]
saattaminen kuulaimelle	mise en main (f) [mizãmẽ]
sahajauho	sciure (f) [sjy.ʁ]
samanpuoleinen jalkapari	bipède latéral (m) [bipedlateʁal] latéral (m) [lateʁal]
samanpuoleiset avut	aides latérales (f) [edlateʁal]
satula	selle (f) [sɛl]
[satula, jonka taka- ja etukaari on kohotettu mm. ilmahyppyjä varten tai perinteellisissä karjaanhoitokulttuureissa]	selle à bannes [selabat] (f) [kl.]
satula-, nahkaesineiden valmistus	sellerie (f) [sɛlʁi]
satulahuone	sellerie (f) [sɛlʁi]
satulahuopa	tapis de selle (m) [tapidsɛl]
satulalaukku	sacoché (f) [sakɔʃ] bissac (m) [bisak]
satulan etukaari	pommeau (m) [pomo]
satulan siipi	quartier (m) [kartje]
satulan takakaari	troussequin (m) [truskẽ]
satulanuppi	corne [kɔʁn](du pommeau de la selle) (f)
satulateline	porte-selle (m) [pɔʁtɔesɛl]
satulavyö	sangle (f) [sãgl]
satuloida	seller [sɛle]
seinä (maneesin tai kentän)	garde-botte (m) [gãrdɔebɔt]
sekaestelaukka	steeple(-chase) (m) [stipɔɛl]
selkä	dos (m) [do]
selustin	sellette (f) [sɛlet]
selustinhihna	dossier (f) [dosje.ʁ]
siima	raie de mulet (f) [ʁɛdmyle]
siirtyminen; vaihto	transition (f) [trãziszõ]

siirtyminen hitaammasta askellajista nopeampaan	transition montante (f) [trãziszjõmõtãt]
siirtyminen nopeammasta askellajista hitaampaan	transition descendante (f) [trãziszjõdesãdã.t]
siirtyä käyntiin	(siirtyminen) passer au pas [paseopa] (lähtö) partir au pas [partĩ.ɸopa]
siirtyä raviin	(siirtyminen) passer au trot [paseotro] (lähtö) partir au trot [partĩ.ɸotro]
siirtyä takaisin (käyntiin ym)	revenir (au pas...) [ɸœvni.ɸ (opa)]
siirtää/nostaa hevonen laukkaan	mettre au gallop [mɛtroɸalo] (lähtö) partir au gallop [partĩɸogalo] (siirtyminen) passer au gallop [paseogalo]
siirtää paino	peser [pøze]
siirtää painoa jalustimelle	charger l'étrier [ʃaɸzeletrie]
siitosori	étalon (m) [etalõ]
siitostamma	poulinière (f) [pulĩje.ɸ]
sileä kilpailu	course de plat (f) [kursdœpla]
silmälaput	oeillères (f) [œje.ɸ][val.]
silppu	paille hachée (f) [pa.jãfe]
sirkusratsastaja	écuyer (m) [ekɸije], écuyère [ekɸije.ɸ] (f)
sisälapa	épaule interne (f) [epolẽteɸn] épaule intérieure (f) [epolẽteɸjœ.ɸ]
sisäohja	rêne intérieure (f) [ɸenẽteɸjœ.ɸ]
sisäpohje	jambe intérieure (du cavalier) (f) [ɸãbẽteɸjœ.ɸ (dykavalje)]
sisäpuoli	côté intérieur (m) [koteẽteɸjœ.ɸ]
sivuohjat	enrênement fixe (m) [ãɸenmãfiks]
sivuttaisliike; työskentely kahdella uralla	pas de côté (m) [padkõte] ravail de deux pistes (m) [travajdœdøpist]
solki	boucle (f) [bukl]
spiraali; ympyrän pienentäminen tai suurentaminen	spirale (f) [spĩɸal]
suitset	bride (f) [bɸid]

suitsia [vetohevonen]	garnir [gɑʁni.ʁ] [val.]
suitsiteline	porte-bridge (m) [pɔʁtœbʁid]
suka	étrille (f) [etʁi.j]
sukia	étriller [etʁije]
suljettu este	obstacle fermé (m) [ɔpstaklœfɛʁme]
sulkutaivutus (uraa pitkin)	croupe en dedans (f) [kʁupɑ̃dœdɑ̃] tête au mur (f) [tatomy.ʁ] travers (m) [travɛ.ʁ]
sulkutaivutus (diagonaalilla), half-pass	appuyer (m) [apɥije]
suolakivi	Pierre à sel (m) [pjɛʁasɛl]
suora hevonen	droit [dʁoa] (cheval —)
suora ohja(sote)	rêne directe (f) [ʁendibɛkt] (= rêne d'ouverture [ʁenduvɛʁty.ʁ])
suora taivutus	flexion directe (f) [flɛksjɔ̃dibɛkt]
suoristaa; oikaista (hevonen)	redresser le cheval [ʁœdʁɛsɛ]
suorittaa	exécuter [ɛgzɛkyte]
suoruus	rectitude (f) [ʁɛktiyd]
suu	bouche (f) [buʃ]
suokappale	canon (m) [kanɔ̃] (hevosen suussa oleva osa; sana tarkoittaa myös (hevosen) säärtä) embouchure (f) [ɑ̃buʃy.ʁ] (myös 'kuolaintyyppi')
suunnan vaihto	changement de main (m) [ʃɑ̃ʒmɑ̃dmɛ̃]
suunnanvaihtojen sarja	contre-changement de main (m) [kɔ̃tʁœʃɑ̃ʒmɑ̃dmɛ̃]
suupielet	commissure des lèvres (f) [komisy.ʁdelevɛʁ]
suurentaa ympyrä	agrandir le cercle [agʁɑ̃di.ʁlœsɛʁkl] élargir (le cercle) [elɑʁʒi.ʁ(lœsɛʁkl)]
syöksyohja	fausse-rêne (f) [fosʁɛn] [val.]
syöttöpussi	musette-mangeoire (f) [myzɛtmɑ̃ʒwa.ʁ]
säkä	garrot (m) [gɑʁo]
säkäkorkeus	taille (au garrot) (f) [ta.j(ogaʁo)] hevosen säkäkorkeutta ilmaistaan usein verbillä: <i>toiser</i> [twaze]

säädellä (pohkeella tai ohjalla)	contrôler [kõtʁole]
säännöstelevä ohja	rène régulatrice (f) [ʁenʁegylatʁis]
sääri	canon (m) [kanõ]
säärykset; suojat	guêtres (f) [gɛ.tʁ]
säätää	ajuster [azyste]
säätää jalustinhinna	étriver [etʁive]
tahti	temps (m) [tã]
taideratsastus	art équestre (m) [aʁɛkɛstʁ]
taipua	s'incurver [sɛ̃kyʁve]
taivutettu	ployé [plwaje]
taivutettuna	disposition infléchie [dispozisjõẽfleʃi]
taivuttaa	fléchir [fleʃi.ʁ] incurver [ɛ̃kyʁve] ployer [plwaje]
taivuttaa liikaa hevosen kaula	casser l'encolure du cheval [kaselãkõly.ʁdyʃval]
taivutus	pli (m) [pli]
taivutus; taivuttaminen	incurvation (f) [ɛ̃kyʁvasjõ] inflexion (f) [ɛ̃fleksjõ]
takajalat koukistuneina; takajalkojen työntyminen hevosen massan alle	engagement des postérieurs (m) [ãgãzmãdepõstɛʁjõ.ʁ]
takajalka	postérieur (m) [põstɛʁjõ.ʁ]
takajalkapari	bipède postérieur (m) [bipedpõstɛʁjõ.ʁ]
takaosakäännös	demi-tour sur les hanches (m) [dõemitu.ʁsyʁleãʃ] pirouette (au pas) (f) [piʁwet(opa)]
takasuoja	protège-boulet (m) [pʁõtɛ.ʒbule]
takoa	forger [fõʁʒɛ]
talli [huom. sanaa käytetään vain hevosten kodista. Jos käyt tallilla (ratsastamassa) paikan nimi on <i>club équestre</i> tai <i>centre d'équitation</i>]	écurie (f) [ekyʁi]
taluttaa	amener [amne]
talvikarva	poils d'hiver (m) [põwãdivɛ.ʁ]

tamma	jument (f) [zymã]
tammavarsa	pouliche (f) [puliʃ]
tandemvaljakko	tandem (m) [tãdem]
tapaturma	accident (m) [aksidã]
taputtaa, silittää	tapoter [tapote] caresser [kaʁese]
tarha	paddock (m) [padok] (myös 'lämmittelyalue')
tarha; aitaus	enclos (m) [ãklo]
tarkkaavainen	attentif [atãtif] (m), attentive [atãti.v] (f)
tarrautua ohjiin; vetää ohjista	s'accrocher aux rênes [sakʁoʃeʁen]
tasapaino	équilibre (m) [ekilibʁ]
tasapainoinen	équilibré [ekilibʁe]
taso	niveau (m) [nivo]
tasointus	handicap (m) [ãdikap]
tehdä jyrkkä käännös	tourner court [tuʁneku.ʁ]
tehdä loiva käännös	tourner large [tuʁnelaʁʒ]
tempo	temps (m) [tã]
tiivis ja joustava istunta	liant (m) [ljã]
tiivistää istunta	affermir son assiette [afɛʁmiʁ sɔnasjet]
tolppa; esteen kannatinpylväs	chandelier (m) [ʃãdœlje]
tottelemattomuus	désobéissance (f) [dezobeisã.s]
totteleminen	obéissance (f) [obeisãs]
traileri	van (m) [van]
trimmata	toiletter [twalɛte]
trimmaus	toilettage (m) [twalɛta.ʒ]
trippeli	escalier (m) [ɛskalje] (= triples barres [tʁiplœba.ʁ])
tuki (hevonen tuella)	appui (du cheval) (m) [apɥi]
tulehdus	inflammation (f) [ẽflamasjõ]
tulla ratsailta alas	mettre pied à terre [metʁøpje(t)atɛ.ʁ]

tuntomerkit	signalement (m) [sɪnalmã]
tuntuma; yhteys	contact (m) [kõtakt]
tuoli-istunta	position rattachée (f) [pozisjõbʌkrɔʃe]
tuomari	juge (m/f) [ʒy.ʒ]
tuomari (poolossa)	arbitre [aʀbitʀ]
tuomaristo	jury (m) [ʒyʀi]
tuomariston puheenjohtaja	président du jury (m) [pʀezidã dyʒyʀi] présidente du jury (f) [pʀezidã.t dyʒyʀi]
turpa (turvan etuosa)	bout du nez (m) [budyne]
turpa; kuono	museau (m) [myzo]
turpa (nenäpiii)	chanfrein (m) [ʃãfʀẽ]
turpa luotiviivan edessä	chanfrein en avant de la verticale [ʃãfʀẽ ãnavã dlavertikal]
turvalliivi	gilet de protection (m) [ʒilɛdʀotɛksjõ]
turvallisuussäännöt	règles de sécurité (f) [ʀɛglɔ dœsekysjõ]
tutustuminen rataan	visite de parcours (f) [vizitdœpærku.ʀ]
typistää häntä	couper la queue [kupelakø]
työntää lantiot eteenpäin	pousser l'assiette en avant [puse lasjetãnavã] vousser le rein [vusɛʀẽ]
työntää lapa ulospäin	pousser l'épaule vers l'extérieur [puse lepɔ.l vɛʀlɛkstɛʀjœ.ʀ]
työntää takaosa ulos	chasser la croupe vers l'extérieur [ʃasɛ lakrup vɛʀlɛkstɛʀjœ.ʀ]
työskentely hevosen kanssa maasta käsin	travail en main (m) [travajãmẽ] travail à pied (m) [travajapje] travail au sol, m [travajosɔl]
työskentely kahdella uralla	travail de deux pistes [travajdœdøpist] pas de côté (m) [padkote]
työskentely maasta käsin	travail à pied (m) [travajapje], travail en main (m) [travajãmẽ], travail au sol (m) [travajosɔl]
työskentely pilareissa	travail aux piliers (m) [travajopilje]
työskentely pitkin ohjin (hevosen	travail aux longues rênes (m) [travajoløg ʀɛ.n]

koulutuksessa)	
täyskaarto	demi-volte (f) [dœmivɔlt]
täysverinen	pur-sang (m) [pyʁsɑ̃]
töltti	tölt (m) [tœlt]
ulkokenttä	carrière (f) [kaʁje.ʁ]
ulkolapa	épaule externe (f) [epolɛkstɛʁn] épaule extérieure (f) [epolɛkstɛʁjœ.ʁ]
ulko-ohja	rêne extérieure (f) [ʁɛnɛkstɛʁjœ.ʁ]
ulkopohje	jambe extérieure (du cavalier) (f) [ʒɑ̃bɛkstɛʁjœ.ʁ (dykavalje)]
ulkopuoli	côté extérieur (m) [koteɛkstɛʁjœ.ʁ]
vaellusratsastuspolku	sentier de randonnée équestre (m) [sɑ̃tje dʁɑ̃dɔne ekɛstʁ]
vaihe, jolloin hevosen jalka on maassa	poser (m) [poze]
vaihe, jossa hevosen jalka on ilmassa	lever (m) [lœve]
vaihtaa jalka	changer de pied [ʃɑ̃ʒɛdɔpjɛ]
vaihtaa suunta	changer de main [ʃɑ̃ʒɛdmɛ]
vaikuttaa johonkin	agir sur... [aʒiʁsy.ʁ]
vaikuttaa jollakin	agir avec... [aʒiʁ avɛk]
vakuutus	assurance (f) [asyʁɑ̃.s]
valjaat	harnais (m) [aʁnɛ] [val.]
valjakkoajo	menage (m) [mœna.ʒ] attelage (m) [atla.ʒ]
valjastaa [vaunuihin]	atteler [atle]
valjastaa; laittaa hevoselle varusteet	harnacher [aʁnaʃɛ]
valjastus; valjaat	harnachement (m) [val.] [aʁnaʃmɑ̃]
valmennus; harjoittelu	entraînement (m) [ɑ̃tʁɛnmɑ̃]
valmentaja	entraîneur [ɑ̃tʁɛnœ.ʁ]
valua ulos	s'échapper [sɛʃapɛ]
vamma	lésion (f) [lezjɔ̃]
vapaa käynti	pas libre (m) [pa.libʁ]

varsa	poulain (m) [pulɛ̃]
varsoa	pouliner [puline]
vasen jalkapari	bipède latéral gauche (m) [bipɛdlatɛʁalɡo.ʃ]
vasen käsi [“kankikuolain käsi”]	main de la bride (f) [mɛ̃dlabʁid] [kl.]
vasen laukka	galop à gauche (m) [ɡaloɡo.ʃ]
vasen tai oikea ohja yksin	rêne isolée (f) [ʁɛnizɔlə]
vasta(sulku)taivutus	croupe au mur (f) [kʁupomy.ʁ] renvers (m) [ʁɑ̃vɛ.ʁ] hanches en dehors (f) [ɑ̃ʃɑ̃dœʁ.ʁ] croupe en dehors (f) [kʁupɑ̃dœʁ.ʁ]
vasta-alkaja ratsastaja	cavalier débutant (m) [kavaljɛdɛbytɑ̃], cavalière débutante (f) [kavaljɛ.ʁdɛbytɑ̃t]
vastakaarto	demi-volte renversée (f) [dœmivɔltɛ̃vɛʁsɛ]
vastalaukka	contre-galop (m) [kɔ̃tʁɛɡalo] galop à faux [ɡaloafɔ] ; tarpeen vaatiessa lisätään : demande [dœmɑ̃dɛ] ”pyydetty”)
vastataivutus, vastasulkutaivutus	renvers (m) [ʁɑ̃vɛ.ʁ] croupe au mur (f) [kʁupomy.ʁ] hanches en dehors (f) [ɑ̃ʃɑ̃dœʁ.ʁ]
vastinhihna	contre-sanglon (m) [kɔ̃tʁɛsɑ̃ɡlɔ̃]
vastustus; vikuroiminen	résistance (f) [ʁɛzistɑ̃.s], défense (f) [defɑ̃.s]
vauhko	ombrageux (m) [ɔ̃bʁɑʒø], ombrageuse (f) [ɔ̃bʁɑʒø.z]
vehnä	froment (m) [fʁɔ̃mɑ̃]
venähdys	entorse (f) [ɑ̃tɔʁs]
vesihauta	rivière (f) [ʁivjɛ.ʁ]
vetohevonen	cheval de trait (m) [ʃ(ə)vɑldœtʁɛ]
vetoliina	trait (m) [tʁɛ] [val.]
vetää ohjista; nykäistä, nykiä ohjista	tirer sur les rênes [tɪʁɛsyʁləʁɛn]
viedä	emmener [ɑ̃mne] prendre la main [pʁɑ̃ʁœlamɛ̃]
viedä (käsi...)	porter [pɔʁte] (la main...[lamɛ̃])

vihreä hevonen	cru [kʁy] (cheval —)
viiri	fanion (m) [fanjɔ̃]
viisikäyntihevonen	cheval cinq allures (m) [ʃ(ə)valsɛ̃kaly.ʁ]
vikellys	voltige (f) [vɔlti.ʒ]
vikellysvyö	surfaix de voltige (m) [syʁfɛdvɔlti.ʒ]
vikeltäjä	voltigeur (m), [vɔltiʒœ.ʁ], voltigeuse [vɔltiʒø.z] (f)
vikuroida; vastustaa	résister [ʁeziste]
vikuroiminen	défense (f) [defɑ̃.s] résistance (f) [ʁezistɑ̃.s]
vino	asymétrique [asimetʁik]
vino hevonen	traversé [travɛʁse] (cheval —)
vipuvarsi (kuolaimen)	montant (m) [mɔ̃tɑ̃]
virhe	erreur (f) [œʁœ.ʁ]
virheellinen askellaji	allure défectueuse (f) [aly.ʁdefektɥø.z]
virheetön rata	parcours sans faute (m) [paʁku.ʁsɑ̃fo.t]
virhepiste	faute (f) [fo.t]
viskoa päättään	battre à la main [batʁalamɛ̃], encenser [ɑ̃sɑ̃se]
voikko	isabelle (m) [izabel]
voltissa makaava	couché dans la volte [kuʃedɑ̃lavɔlt]
volti	volte (f) [vɔlt]
vuohinen	paturon (m) [patyʁɔ̃]
vuohisnivel	boulet (m) [bulɛ]
vuokrahevonen	cheval de louage (m) [ʃ(ə)valdœlwa.ʒ]
vuorotella	alterner [alteʁne]
vyötärö; (ratsastajan) lonka	ceinture (f) [sɛ̃ty.ʁ]
vähentää	diminuer [diminɥe]
väistää [esim. pohjetta]	fuir [fɥi.ʁ]
välimatka	distance (f) [distɑ̃.s]

välitanko, väliaisa	timon (m) [timõ] [val.]
väri (hevosen väri)	robe (f) [rɔb]
väärä laukka	galop à faux (m) [galoafo] (myös vastalaukka. Tarpeen vaatiessa voidaan lisätä: par erreur [paʁɛʁœʁ] 'erehdyksestä/ virheellisesti')
yleissatula	selle mixte (f) [selmikst]
ylläpitää	entretenir [ãtrœtni.ʁ] soutenir [sutniʁ]
ylämäki [este]	contre-haut (m) [kõtrœo]
ylävirtalo; rintakehä	buste (m) [byst] torse (m) [tɔʁs]
ympyrä	cercle (m) [sɛʁkl] grande volte (f) [gʁãdvɔlt]
ympyrän halkaisija	diamètre du cercle (m) [djame.tʁœdysɛʁkl]
ympyrän pienentäminen	réduction du cercle (f) [ʁedyksjødysɛʁkl]
yönsilmä; kastanja	châtaigne (f) [ʃatɛɲ]
ähky	coliques (f) [kɔlik]
[äkillinen ratsastajan tahdosta riippumaton jalanvaihto laukassa]	contre-temps (m) [kõtrœtã]
ämpäri; sanko	seau (m) [so]